

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismillahir Rahmanir Raheem

اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

1 / 12

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ صَاحِبِ التَّاجِ وَالْمِعْرَاجِ وَالْبَرَقِ وَالْعِلْمِ دَافِعِ الْبَلَاءِ وَالْوَبَاءِ وَالْقَحْطِ
وَالْمَرَضِ وَالْأَلَمِ

Allahumma salli 'ala sayyidina wa mawlana Muhammadin sahibi t-taji wa-l-mi'raji wa-l-buraqi wa-l-'alami, dafi'i l-bala'i
wa-l-waba'i wa-l-qahti wa-l-maradi wa-l-alam

اے اللہ! رحمت نازل فرما ہمارے آقا و مولا محمد ﷺ پر، جو تاج، معراج، براق اور علم کے مالک ہیں، جو بلا، وبا، قحط، مرض اور درد کو دور فرمانے والے ہیں

2 / 12

اِسْمُهُ مَكْتُوبٌ مَرْفُوعٌ مَشْفُوعٌ مَنقُوشٌ فِي اللّٰوْحِ وَالْقَلَمِ

Ismuhu maktubun marfu'un mashfu'un manqushun fi l-lawhi wa-l-qalami

ان کا نام لوح و قلم میں لکھا ہوا، بلند، منظور اور نقش ہے

3 / 12

سَيِّدِ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ جِسْمُهُ مُقَدَّسٌ مُعَطَّرٌ مُطَهَّرٌ مُنَوَّرٌ فِي الْبَيْتِ وَالْحَرَمِ

Sayyidi l-'arabi wa-l-'ajam, jismuhu muqaddasun mu'attarun mutahharun munawwarun fi l-bayti wa-l-haram

وہ عربوں اور عجمیوں کے سردار ہیں، ان کا جسم مبارک مقدس، خوشبودار، پاکیزہ اور منور ہے بیت اللہ اور حرم میں

4 / 12

شَمْسُ الضُّحَىٰ بَدْرُ الدُّجَىٰ صَدْرُ الْعُلَىٰ نُورُ الْهُدَىٰ كَهْفُ الْوَرَىٰ مُصْبَاحُ الظُّلَمِ

Shamsi d-duha, badri d-duja, sadri l-'ula, nuri l-huda, kahfi l-wara, misbahi z-zulam

دن کے سورج، تاریک رات کے چاند، عالی مرتبوں کے صدر، ہدایت کے نور، مخلوق کی پناہ گاہ اور تاریکیوں کے چراغ

جَمِيلِ الشِّيمِ شَفِيعِ الْأُمَمِ صَاحِبِ الْجُودِ وَالْكَرَمِ

Jamili sh-shiyam, shafi'i l-umam, sahibi l-judi wa-l-karam

خوبصورت اخلاق والے، تمام امتوں کے شفاعت کرنے والے، جود و کرم کے مالک

وَاللَّهُ عَاصِمُهُ وَجِبْرِيلُ خَادِمُهُ وَالْبَرَّاقُ مَرْكَبُهُ وَالْمِعْرَاجُ سَفَرُهُ وَسِدْرَةُ الْمُنْتَهَى مَقَامُهُ وَقَابُ قَوْسَيْنِ مَطْلُوبُهُ وَالْمَطْلُوبُ مَقْصُودُهُ وَالْمَقْصُودُ مَوْجُودُهُ

Wa-llahu 'asimuhu, wa-jibrilu khadimuhu, wa-l-buraqu markabuhu, wa-l-mi'raju safaruhu, wa-sidratu l-muntaha maqamuhu, wa-qaba qawsayni matlubuhu, wa-l-matlubu maqsuduhu, wa-l-maqsudu mawjuduh

اللہ تعالیٰ ان کا محافظ، جبرائیل علیہ السلام ان کے خادم، براق ان کی سواری، معراج ان کا سفر، سدرۃ المنتہی ان کا مقام، قاب قوسین ان کا مطلوب، مطلوب ان کا مقصود اور مقصود ان کے ساتھ موجود ہے

سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ شَفِيعِ الْمُذْنِبِينَ أَنْيَسِ الْغَرِيِّينَ رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

Sayyidi l-mursalina, khatimi n-nabiyyina, shafi'i l-mudhnibina, anisi l-gharibina, rahmatin li-l-'alamina

تمام رسولوں کے سردار، آخری نبی، گناہ گاروں کے شفاعت کرنے والے، اجنبیوں کے انیس، تمام جہانوں کے لیے رحمت

رَاحَةُ الْعَاشِقِينَ مُرَادِ الْمُشْتَاقِينَ شَمْسِ الْعَارِفِينَ سِرَاجِ السَّالِكِينَ مِصْبَاحِ الْمُقَرَّبِينَ

Rahati l-'ashiqina, muradi l-mushtaqina, shamsi l-'arifina, siraji s-salikina, misbahi l-muqarrabina

عاشقوں کی راحت، مشتاقوں کی مراد، عارفوں کے سورج، سالکوں کے چراغ اور مقربوں کی روشنی

مُحِبِّ الْفُقَرَاءِ وَالْغُرَبَاءِ وَالْمَسَاكِينِ سَيِّدِ الثَّقَلَيْنِ نَبِيِّ الْحَرَمَيْنِ

Muhibbi l-fuqara'i wa-l-ghuraba'i wa-l-masakini, sayyidi th-thaqalayn, nabiyyi l-haramayn

فقراء، غرباء اور مساکین کے دوست، جن و انس کے سردار، دو حرموں کے نبی

إِمَامِ الْقِبْلَتَيْنِ وَسَيَّلَتْنَا فِي الدَّارَيْنِ صَاحِبِ قَابِ قَوْسَيْنِ مَحْبُوبِ رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَالْمَغْرِبَيْنِ

Imami l-qiblatayn, wasilatina fi d-darayn, sahibi qaba qawsayn, mahbubi rabbi l-mashriqayni wa-l-maghribayn

دو قبلوں کے امام، دونوں جہانوں میں ہمارا وسیلہ، قابِ قوسین کے مالک، دونوں مشرقوں اور مغربوں کے رب کے محبوب

جَدِّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ مَوْلَانَا وَمَوْلَى الثَّقَلَيْنِ أَبِي الْقَاسِمِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ

Jaddi l-hasani wa-l-husayn, mawlana wa-mawla th-thaqalayn, abi l-qasimi Muhammadi bni 'abdillah

حضرت حسن اور حضرت حسین رضی اللہ عنہما کے نانا، ہمارے مولا اور جن و انس کے مولا، ابو القاسم، محمد بن عبد اللہ ﷺ

نُورٍ مِّنْ نُورِ اللَّهِ يَا أَيُّهَا الْمُسْتَاقُونَ بُنُورِ جَمَالِهِ صَلُّوا عَلَيْهِ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

Nurin min nuri llah. Ya ayyuha l-mushtaquauna bi-nuri jamalihi, sallu 'alayhi wa-alihi wa-ashabihi wa-sallimu taslima

جو اللہ کے نور سے نور ہیں، اے اس کے نور جمال کے مشتاقو! ان پر، ان کی آل پر اور ان کے اصحاب پر درود بھیجو اور خوب سلام بھیجو

Original Version

As composed by Shaykh Abu Bakr bin Salim

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

Allahumma salli wa-sallim

اے اللہ! درود اور سلام بھیج

وَبَارِكْ وَكَرِّمْ

wa-barik wa-karrim

برکت عطا فرما اور بزرگ بنیا فرما،

بِقَدْرِ عَظَمَةِ ذَاتِكَ الْعَلِيَّةِ

bi-qadri 'azamati dhatika l-'aliyyati

اپنے بلند ذات کی عظمت کے قدر و مناسبت سے،

فِي كُلِّ وَقْتٍ وَحِينٍ أَبَدًا

fi kulli waqtin wa-hinin abadan

ہر وقت، ہر لمحہ، ہمیشہ،

عَدَدَ مَا عَلِمْتَ وَزِنَةَ مَا عَلِمْتَ وَمِلْءَ مَا عَلِمْتَ

'adada ma 'limta wa-zinata ma 'limta wa-mil'a ma 'limta

جتنے کا تجھے علم ہے، جس وزن کا تجھے علم ہے، جس بھرتے کا تجھے علم ہے،

عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ

'ala sayyidina wa mawlana Muhammadin wa-'ala ali sayyidina wa mawlana Muhammadin

ہمارے آقا و مولا محمد ﷺ پر اور ان کی آل پر،

صَاحِبِ التَّاجِ وَالْمِعْرَاجِ وَالْبُرَاقِ وَالْعِلْمِ

sahibi t-taji wa-l-mi'raji wa-l-buraqi wa-l-'alami

جو تاج، معراج، براق اور لواء کے مالک ہیں،

وَدَافِعِ الْبَلَاءِ وَالْوَبَاءِ وَالْمَرَضِ وَالْأَلَمِ

wa-dafi'i l-bala'i wa-l-waba'i wa-l-maradi wa-l-'alami

اور جو بلاء، وبا، مرض اور تکلیف کو دور کرنے والے ہیں،

جِسْمُهُ مَطْهَرٌ مَعْطَرٌ مُنَوَّرٌ

jismuhu mutahharun mu'attarun munawwarun

ان کا جسم مبارک پاک، خوشبودار اور منور ہے،

مِنْ اسْمِهِ مَكْتُوبٌ مَرْفُوعٌ مُوضِعٌ عَلَى اللَّوْحِ وَالْقَلَمِ

mani-smuhu maktubun marfu'un mawdu'un 'ala l-lawhi wa-l-qalami

جن کا نام لوح و قلم پر لکھا، بلند اور نقش شدہ ہے۔

شَمْسِ الضُّحَى

shamsi d-duha

وہ چڑھتے سورج کی طرح روشن ہیں،

بَدْرِ الدُّجَى

badri d-duja

اندھیری رات کا چاند ہیں،

نُورِ الْهُدَى

nuri l-huda

ہدایت کا نور ہیں،

مِصْبَاحُ الظُّلَمِ

misbahi z-zulami

تاریکیوں کا چراغ ہیں۔

أَبِي الْقَاسِمِ سَيِّدِ الْكَوْنَيْنِ وَشَفِيعِ الثَّقَلَيْنِ

abi l-qasimi sayyidi l-kawnayni wa-shafi'i th-thaqalayni

ابوالقاسم، دونوں جہانوں کے سردار اور جن و انس کے شفیع،

أَبِي الْقَاسِمِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ

abi l-qasimi sayyidina Muhammadi bni 'abdillahi

ابوالقاسم، ہمارے آقا محمد بن عبد اللہ ﷺ،

سَيِّدِ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ

sayyidi l-'arabi wa-l-'ajami

عرب اور عجم کے سردار،

نَبِيِّ الْحَرَمَيْنِ

nabiyyi l-haramayni

دونوں حرموں کے نبی،

مُحِبُّوبٍ عِنْدَ رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَالْمَغْرِبَيْنِ

mahbubin 'inda rabbi l-mashriqayni wa-l-maghribayni

دونوں مشرقوں اور مغربوں کے رب کے یہاں محبوب۔

يَا أَيُّهَا الْمُشْتَاقُونَ لِنُورِ جَمَالِهِ صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

ya ayyuha l-mushtaquna li-nuri jamalihi sallu 'alayhi wa-sallimu taslima

اے ان کے نور جمال کے مشتاقو! ان پر درود اور خوب سلام بھیجو۔